OBO BETTERMANN

CombiController
Surge Protective Device (SPD) T1 T2

DE *Installationskurzanleitung*
EN *Brief installation instructions*
ES *Manual abreviado de instalación*
RU *Краткое руководство по монтажу*
FR *Notice d'installation abrégée*
NL *Beknopte installatiehandleiding*
IT *Guida rapida all'installazione*
PT *Manual de instalação breve*
DA *Kort installationsvejledning*
SV *Kort installationsanvisning*
NO *Kort installasjonsanvisning*
FI *Asennuksen pikaopas*
CS *Stručný návod k instalaci*
HU *Rövid telepítési útmutató*
PL *Skrócona instrukcja instalacji*
SR *Kratke upute za instalaciju*
HR *Kratke upute za instalaciju*
RO *Ghid de instalare rapidă*
BG *Кратко ръководство за монтаж*
TR *Kısa montaj kılavuzu*
ZH 简版安装说明书

OBO Bettermann GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
Germany

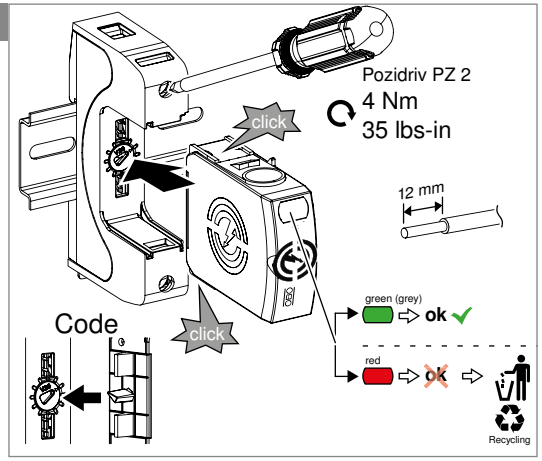
www.obo-bettermann.com

Building Connections

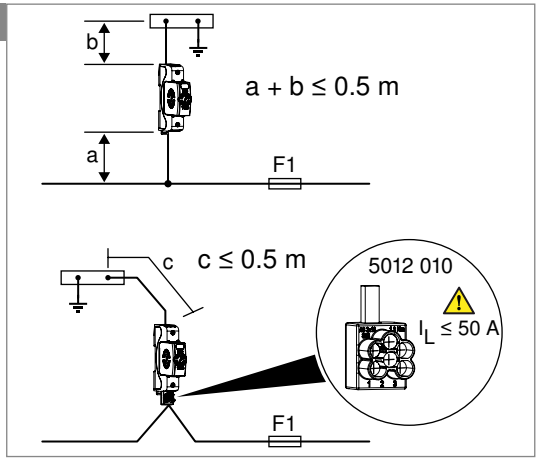
Installation electrotechnical expertise

OPTO 170012a HAFA 49523230 Stand 11/2026

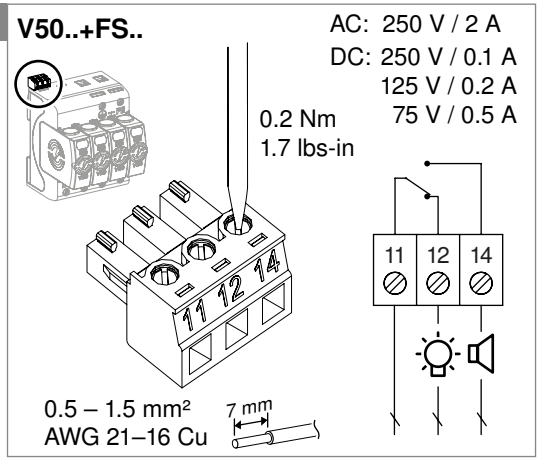
1



2



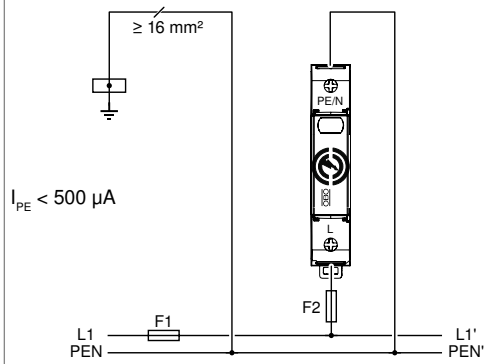
3



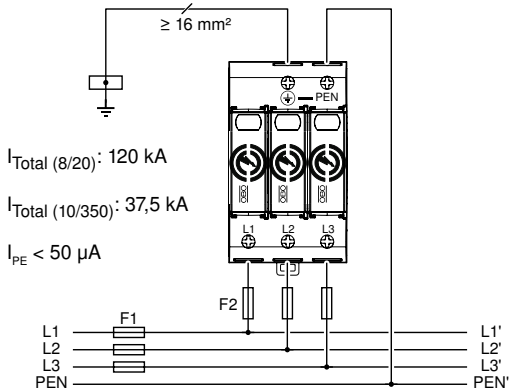
4

TN

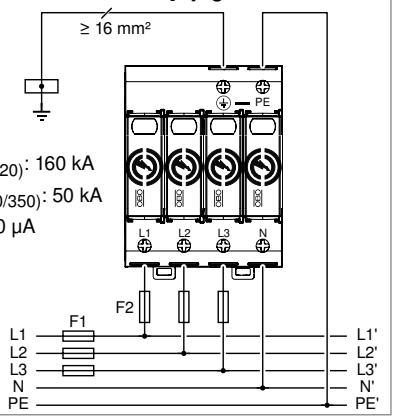
1 + 0



3 + 0



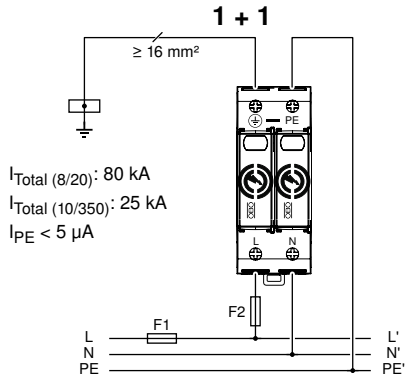
4 + 0



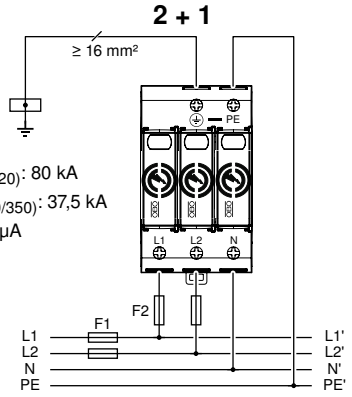
5

TN-S / TT

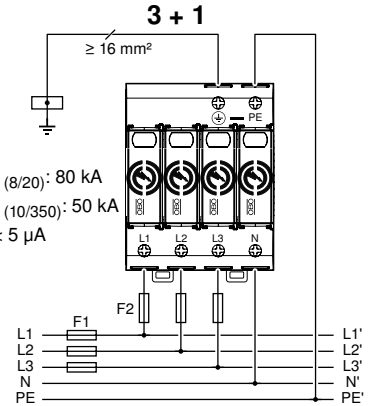
1 + 1



2 + 1



3 + 1



Technische Daten / Technical Data / Datos técnicos / Технические характеристики

	V50 ... 320	C50
IEC / DIN EN 61643-11	Class I + II / Type 1 + 2	
U_C	320 V AC	255 V AC
U_N	230 V AC (±10 %)	
U_P	≤ 1400 V	≤ 1500 V
U_{res} @ 1 kA 8/20	900 V	–
U_{res} @ 5 kA 8/20	1000 V	–
U_{res} @ 7 kA 8/20	1000 V	–
U_{res} @ 12,5 kA 8/20	1100 V	–
I_{imp} T1	12,5 kA	50 kA
I_n T2	30 kA	50 kA
I_{max}	50 kA	80 kA
I_{SCCR}	50 kA$_{eff}$	
IP-Code	IP 20 (eingebaut / built-in)	
Einbauort / installation point	Innenraum/indoor	
Number of Ports	One-Port-SPD	
System	TN-, TT	TN-, TT (NPE)
ϑ	-40 – +80 °C -40 – +176 °F	
φ	5 – 95 %	
Schutzpfad Protection path	L–PEN L–N L–PE N–PE	N–PE
x x	x ≥ 1,5 mm (0.06 in) zu Metallteilen/Geräten to metal parts/devices	
F1 + F2	F1 >160 A gL/gG F2 ≤ 160 A gL/gG	– (NPE)
F1 F2	F1 ≤ 160 A gL/gG	– (NPE)
	1.5–35 mm² (AWG 16–2)	
	1.5–35 mm² (AWG 16–2)	
	1.5–35 mm² (AWG 16–2)	
Zubehör / Accessories / Accesorios / аксессуары		
a	a ≤ 15.5 mm (0.6 in)	
5012 010	3 x 16 mm² (3 x AWG 6)	

DE

Montage und Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen!

Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.
– SurgeController als Elektronikabfall

EN

The device may only be mounted and connected by an electrical technician!

Comply with the local waste disposal regulations.
– SurgeController as electronic waste

ES

¡El montaje y la conexión del aparato deben ser llevados a cabo exclusivamente por técnicos electricistas!

Respetar la normativa local de eliminación de residuos.
– SurgeController como residuo electrónico

RU

Монтаж и подключение прибора должны выполняться квалифицированным электриком!

FR

Le montage et le raccordement de l'appareil sont réservés à un électricien spécialisé!

Respecter les prescriptions d'élimination des déchets locales en vigueur.
– SurgeController comme un déchet électronique

NL

Montage en aansluiting van het apparaat mogen alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd!

Volg de lokale voorschriften voor afvalverwerking.
– Beveiligingsapparaat als elektronisch afval

HR

Montažu i priključak uređaja smije vršiti samo električar!

Uzmite u obzir lokalne smjernice o odlaganju otpada.
– Zaštitni uređaj kao elektronski otpad

IT

Il montaggio e il collegamento dell'apparecchio deve avvenire esclusivamente ad opera di elettricisti specializzati!

Rispettare le direttive locali per lo smaltimento dei rifiuti.
– L'apparecchio di protezione come rifiuti elettronici

PT

A montagem e ligação do aparelho só podem ser efectuadas por técnicos electricistas!

Ter em atenção aos regulamentos locais de eliminação do lixo.
– Aparelho de proteção como resíduo eletrónico

DA

Montering og tilslutning af apparatet må kun udføres af en elektriker!

Overhold de lokale forskrifter for affaldsbortskaffelse.
– Beskyttelsesapparat som elektronisk affald

SV

Apparaten får endast installeras och anslutas av en behörig elektriker!

Följ de lokala reglerna för avfallshantering.
– Skyddsenheten sorteras som elektroniskt avfall

NO

Montering og tilkobling av enheten må kun utføres av en elektriker!

Følg lokale forskrifter for avfallshåndtering.
– Beskyttelsesenhet kastes som elektronisk avfall

FI

Laitteen saavat asentaa ja kytkeä vain sähköasentajat!

Noudata paikallisia jätteiden hävittämismääräyksiä.
– Ylijännitesuoja hävitetään sähköromuna

SR

Montažu priključak uređaja smeju da izvode samo električari!

CS

Montáž a připojení přístroje smí provádět pouze pracovník s elektrotechnickou kvalifikací!

Dbejte místních předpisů o likvidaci odpadu.
– Ochranné zařízení jako elektronický odpad

HU

A készülék szerelését és csatlakoztatását csak elektromos szakember végezheti el!

Uzmite u obzir lokalne smjernice o odlaganju otpada.
– Készülék ártalmatlanítása elektronikai hulladékként

PL

Montaż i podłączenie urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez elektryka!

Przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji odpadów.
– Urządzenie ochronne jak odpady elektroniczne

RO

Montajul şi racordul aparatului trebuie efectuate numai de către un electrician!

Respectaţi prevederile locale privind evacuarea la deşeuri.
– Dispozitivul de protecţie la deşeuri de echipamente electronice

BG

Монтажът и свързването на уреда трябва да се извършат само от квалифициран електротехник!

Съблюдавайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
– Уредът за защита като електронен отпадък

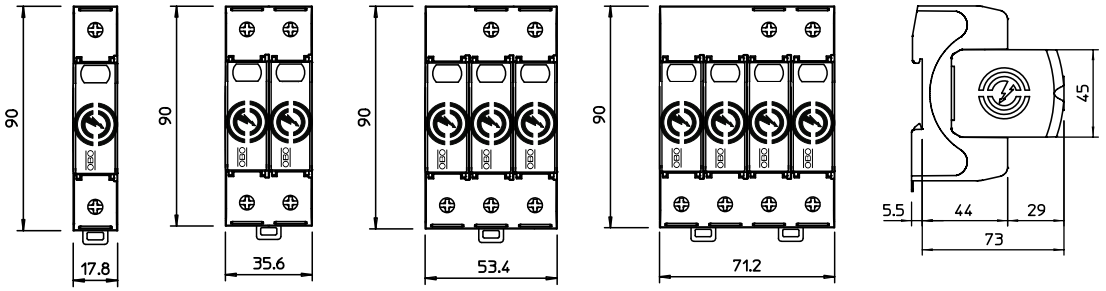
TR

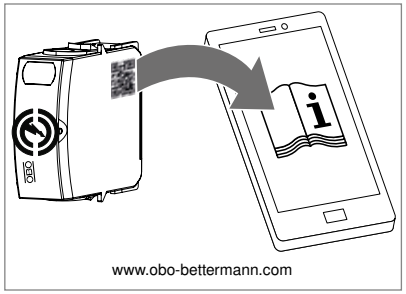
Cihaz, sadece elektrik uzmanı tarafından monte edilebilir ve bağlanabilir!

中文

只能由电工安装和连接设备。

Installationsnorm/Installation Standard: IEC 60364-5-53 (VDE 0100-534)





The sizes stated in drawings refer to millimeters (mm). / Die Größenangaben in den Maßzeichnungen sind in Millimetern (mm) angegeben.